

STUDÁNKA

ZPRAVODAJ OBCÍ MALÉ SVATOŇOVICE, PETROVICE, STRÁŽKOVICE, ODOLOV Ročník XX Srpen 2012

4

„Vodovod Malé Svatoňovice, Dostavba kanalizace Malé Svatoňovice I. a II. etapa“

Předpokládaný postup prací:

Lokalita Pod Nádražím

Kanalizace je provedena v celém rozsahu dle projektové dokumentace. V rámci této stavby se provedla překládka STL plynovodu, po jeho propojení bude následovat překládka telefonních kabelů a dokončení vjezdů k jednotlivým objektům v ulici Úpická.

Lokalita Střed

Je provedena pokládka kanalizace od tratě v ulici Hornická a částečně v ulici 17. listopadu směrem k náměstí po křižovatku do náměstí, kde budou práce zatím pozastaveny.

Pokračují práce v ulici Hornická větev „B2“. Předpokládaná doba realizace 3 týdny.

Po dokončení tohoto úseku budou zahájeny práce na stoce „B3“ (Davidovi, Nývtovi atd.) v ulici Na Vyhliďku. Předpokládaná doba realizace 4 týdny.

V tomto týdnu byly zahájeny práce na výstavbě kanalizace stoky „B“ od rohu obecního domu kolem Polákových (za náměstím směrem k ulici 9. května). Předpokládaná doba realizace je 2 týdny. Dále bude kanalizace pokračovat v ulici 9. května k čp. 197 (křižovatka u Morongových), předpokládaná doba realizace 4 týdny. Dále se zahajují práce na stoce „B“ od zmiňovaného čp. 197 směrem nahoru až za čp. 280 (Kolesárovi) v ulici 9. května, kde končí kanalizační síť. Předpokládaná doba realizace tohoto úseku je taktéž 4 týdny.

Ke konci tohoto týdne budou zahájeny práce na kanalizaci stoky „A“ a to od vybudovaného protlaku pod tratí ČD podél železniční tratě k přejezdu. Následně budou zahájeny práce – pouze v oblasti chodníku – v ulici Nádražní od železničního přejezdu podél prodejen zeleniny, textilu až za čp. 148 (Dvořákov). V této části bude provedena pokládka splaškové kanalizace, provedena přeložka dešťové kanalizace a vybudován nový vodovodní řad. Předpokládaná doba realizace je 7 týdnů.

O dalším postupu Vás budeme informovat prostřednictvím webu, vývěsní skřínky a časopisu Studánka. Všechny dotazy Vám kdykoliv zodpoví starostka obce (osobně, telefonicky či elektronickou poštou).

Značení všech uzavírek, objížděk apod. se snažíme vylepšovat a s firmami, které u nás pracují, stále jednáme. Ne vždy je vše v pořádku a Vám občanům velmi děkuji za trpělivost a pochopení. Prosím, neváhejte mi oznámit své postřehy, závady a stížnosti, abychom mohli vše průběžně řešit.

Přeji nám všem hladký a téměř bezproblémový průběh této náročné investiční akce.

Děkuji za vaši pomoc.

Eva Hylmarová

Informace pro realizaci kanalizační přípojky

V souvislosti se stavbou kanalizace jsou k jednotlivým nemovitostem, jako součást hlavní stavby, „vysazeny“ odbočky.

Na ty se budou počátkem roku 2013 (po kolaudaci) postupně připojovat dotčené nemovitosti. Vlastníci nemovitostí si přípojky zajišťují sami a je nutné zažádat si u Stavebního úřadu ve Rtyni v Podkrkonoší o vydání územního souhlasu. Žádost musí být doplněna o situaci stavby, technickou zprávu, případně další přílohy, půjde-li přípojka i po pozemcích jiných vlastníků. Celý tento úkon včetně podání na stav. úřadu je možné si nasmlouvat u projektanta

ing. Vlastimila Novotného, Vodohospodářská kancelář Trutnov,
e-mail: vhkn@volny.cz.

Pokud potřebujete další podrobnosti, veškeré mapové podklady jsou k nahlédnutí na Obecním úřadu v Malých Svatoňovicích v kanceláři starostky. Zde je možné si vyzvednout také formulář **Oznámení o záměru v území k vydání územního souhlasu**. V elektronické podobě je ke stažení na Úřední desce na stránkách obce www.malesvatonovice.cz.

Eva Hylmarová, starostka obce

SPOLEČENSKÁ KRONIKA

Životní jubileum oslavili a oslaví:

v srpnu 2012:

Lenka Cermanová
František Dörner
Petr Téra
Drahoslava Trtíková
Eva Havelková
Emilia Čížková
Izabela Brejtrová
Ludmila Matoušová
Marie Řezníčková
Marta Nýltovej

v září 2012:

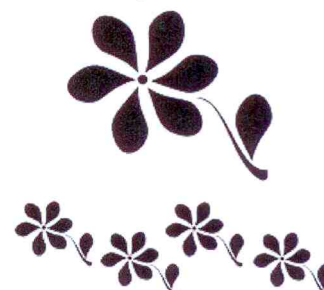
Oldřich Vosyka
Věra Skalová
Daniela Zahálková
Jiřina Schwarzbachová
Stanislav Hlaváček

v říjnu 2012:

Zdeněk Valný
Blanka Jarešová
Jitka Švandová
Viktor Kolesár
Bohumil Cetl
Věra Kábrtová
Pavel Vít
Křesomír Brejtr
Lubomír Černý

Noví občanci:

Matěj Tuček



Všem našim oslavencům přejeme mnoho životních úspěchů a hlavně zdraví do dalších let.

Připravované akce

Srpen 2012	
18. 8.	náměstí - Oslavy 140 let SDH a DEN OBCE se spoustou doprovodných akcí
18. 8.	náměstí - vystoupení skupiny historického šermu REGO + mužoreti
18. 8. od 16 ⁰⁰	náměstí - Studánecký bramborák
19. 8. od 17 ⁰⁰	kostel - Varhanní koncert
Září 2012	
14. 9.–16. 9.	malý sál KK – Zahrádkářská výstava
21. 9. od 18 ⁰⁰	malý sál KK - Vernisáž výstavy fotografií Zdeňka Klučky
22. 9.–11. 10.	malý sál KK - Výstava fotografií Zdeňka Klučky
Říjen 2012	
12. 10.–14. 10.	areál učiliště - 17. bluegrassová dílna
13. 10. od 19 ⁰⁰	velký sál KK - koncert skupiny BG Cwrkot a lektorů BG dílny
19. 10.–21. 10.	malý sál KK - Výstava exotického ptactva



Sbor dobrovolných hasičů Malé Svatoňovice a
Obec Malé Svatoňovice Vás zvou na

Oslavy ke 140 letům výročí založení SDH Malé Svatoňovice a Den obce

14:00 - 17:00 - Zahájení
- příjezd hasičské techniky, zásah historické stříkačky („kejklovačka“ s koňským spřežením)
- ukázka mladých hasičů z Malých Svatoňovic
- historická stříkačka „Parnička“

16:00 - 18:00 - Studánecký bramborák pořádá Bifidus Aktiv

17:00 - 19:00 - Plošina + lezecká skupina

V průběhu dne Vás pobaví svými vtipnými scénkami a ukázkami šermu skupina historického šermu REGO (Mužoreti) Vrchlabí

20:00 - ? Zahájení večerní zábavy, hudba: PRŮMĚR 60

OBČERSTVENÍ ZAJIŠTĚNO



18. srpna 2012
náměstí v Malých Svatoňovicích

změna programu vyhrazena

Spolek nezávisle závislých občanů Bifidus Aktiv Vás v rámci Oslav ke 140 letům výročí založení SDH Malé Svatoňovice a Dne obce, který se koná dne 18.

8. 2012, zve na

*1. ročník soutěže o nejlepší
bramborák roku 2012*

STUDÁNECKÝ BRAMBORÁK



O co jde?: Každý přihlášený účastník si doma připraví těsto dle svého receptu, asi tak na dva bramboráky (někdo dává česnek, jiný kmín, salám apod.) Prostě přinese si těsto, pánev a jiné nářadí, které běžně používá doma a omastek (zase podle toho, co doma k tomu účelu používá-někdo olej, jiný sádlo apod.).

Poté po zahájení soutěže usmaží na připravených el.varičích 2 kusy bramboráku. Po usmažení 2 bramboráků je odevzdá hostesce, která je donese hodnotící komisi. Jeden bramborák zůstane v celku a druhý se rozkrájí na degustaci.

Hodnocení: Komise bude hodnotit chuť, vzhled, vůni apod.

Nejlepší bramborák bude odměněn cenou.

Časové omezení na smažení je cca. 15 min. Začátek smažení v 16:00 hod.

Přihlášky: zasílejte nejpozději do 16. 8. 2012 na Tlacba@seznam.cz nebo se osobně přihlaste u pí.Pelcové v Zelenině v Malých Svatoňovicích. Startovné 50 Kč.

Přijďte si zasoutěžit, pobavit se a ukázat, že právě ten Váš bramborák je ten nejlepší.

Dobrou chuť a skvělou zábavu přeje spolek Bifidus aktiv!

Uzpomínka na Josefa Adamce

S hlubokým zármutkem oznamujeme, že dne 27. 3. 2012 zemřel po delší nemoci ve věku 89 let pan Josef Adamec z Malých Svatoňovic.



Většina chovatelů střední a starší generace si ve spojení se jménem Josef Adamec vybaví chovatele mluvčích a ochočených papoušků. Celý život Josefa Adamce byl spjatý s přírodou, kterou se od dětských let snažil poznávat a porozumět ji. Od mládí choval různé druhy zvířat, především ale ptactvo. Jeho snahou bylo vždy chované druhy zvířat nejenom poznat po chovatelské stránce a zajistit jim kvalitní péči, ale získat i jejich důvěru a přátelství. Díky jeho znalostem, citu a trpělivosti se mu to dařilo a tak se ve svém okolí stal známým díky perfektně ochočené strace, vráně, ale například i krotkým kunám.

Jeho velkým snem ale bylo získat do svého chovu velké papoušky, což nebylo v tehdejší době tak snadné. Díky své manželce, která pocházela z Holandska a často tuto zemi navštěvovala, se mu nakonec vytoužené papoušky podařilo získat – jednalo se o amazoňana žlutohlavého (Lórinka) a papouška žaka (Žako). Tyto papoušky dokázal pan Adamec v krátké době perfektně ochočit, naučil je mluvit a tak začal jeho život s cvičenými papoušky.

Postupně se jeho chov papoušků zvětšoval, vlastnil několik amazoňanů (modročelý, žlutohlavý), žaků a kakadu žlutolících. Současně s narůstajícím počtem papoušků se díky obrovskému nadšení pana Adamce také zvětšoval rozsah dovedností, které své papouščí kamarády naučil.

V 70. letech minulého století opustil trvalé zaměstnání vychovatele mládeže a vydal se na dráhu umělce na „volné noze“. Předmětem jeho činnosti bylo vystupování s ochočenými papoušky. Díky jeho schopnostem a umění porozumět chovaným papouškům, dokázal s nimi sestavit tak působivá představení, že je do dnešní doby nikdo nedokázal napodobit. Svým vystoupením s papoušky baval obecnost nejenom v celé naší republice (včetně televizních vystoupení např. v pořadu Televarieté), ale procestoval celou Evropu a sklízel velké úspěchy i v dalekém Japonsku.

Pan Josef Adamec byl člověk velice přátelský a společenský, který svým vyprávěním a líčením zážitků z cest dokázal bavit široký okruh posluchačů.

V souvislosti se vzpomínkou na Josefa Adamce je nutno také zmínit, že dosáhl i chovatelských úspěchů, které zaslouží uznání. Za zmínku stojí např. opakovaný odchov kakadu žlutolících sumbských, které odchová jako jeden z prvních u nás. Jeho chovatelské zařízení pro papoušky se nacházelo v přízemí rodinného domu, kde bylo několik klecí a voliér pro jeho papoušky. Na zahradě byla proletovací voliéra, do které pan Adamec papoušky přenášel volně posazené na ruce, večer je pak stejným způsobem odnášel do klecí v domě.

Pan Adamec vlastnil i ochočenou korelu, kterou na prolétnutí pouštěl na zahradu.

Josef Adamec byl i členem organizace chovatelů okrasného ptactva v Úpici. Jeho ochočení papoušci byli na výstavách ptactva pořádaných zájmovým sdružením Exota Úpice vždy středem pozornosti.

Vitalita neopustila pana Adamce ani na sklonku života, toužil se ještě vrátit na uměleckou dráhu, ale zhoršující se zdravotní stav mu to už neumožnil.

Přátelé a kolegové ze zájmového sdružení Exota Úpice budou na Pepíka Adamce, jak mu říkali i jeho mluvící papoušci, s úctou vzpomínat.

zájmové sdružení Exota Úpice

Čas letí...

Čas letí jako spřežení,
nad kterým mává bič,
člověk se párkrát ožení
a je mládí pryč.

Proto je třeba se někdy pozastavit a připomenout si události nejen z dávné minulosti, ale i z doby mladší. Jedním takovým zlomovým obdobím pro naši „Studánku“ bylo první září 1947. Tehdy před šedesáti pěti lety byla zahájena výuka hornického povolání v Malých Svatoňovicích. Obor do té doby nevyučovaný.

Poválečný rozvoj národního hospodářství, a průmyslových podniků zvláště, požadoval stále více energie a tím i uhlí. Poničené doly válečným hospodařením potřebovaly nové pracovníky. Doposud je získávaly z jiných resortů a různými náborovými akcemi. To ale stále nestačilo. Bylo proto rozhodnuto vyučit si své kvalifikované stálé pracovníky.

Pro ten účel byla zřízena učňovská škola v bývalém ředitelství dolů „Bergamt“. Zde ještě bydlela rodina prokuristy pana Kábrta, dobudovala se kuchyň s jídelnou. Přesto sem nastoupila prvního září převážná část ze šedesáti chlapců z širokého okolí (liberecký a hradecký kraj převážně). Ti se dočasně stravovali v Kamenné hospodě u pana Malinského. Druhá část byla ubytována v bývalé hospodě u dolu Kateřina v Radvanicích za kopcem. Během měsíce září, po dokončení kuchyně a jídelny, byli všichni společně soustředěni pod jednu střechu na „Bergamt“. Bylo zde ubytování, stravování a učebna.

Vedením školy byl pověřen Vladimír Hanuš. Učitel, vychovatel, kulturní referent, hospodář a zásobovač v jedné osobě. V té době byl ještě přidělový listkový systém.

Druhým odborníkem na slovo vzatým, zodpovědným za řízení odborného výcviku, byl naddůlní Theodor Lokvenc. Z dnešního pohledu nepředstavitelný úkol pro dva pracovníky, zvládnout šedesát kluků ročníků 1931 až 1933, které připravili k závěrečné zkoušce, ale i do veřejného života. Při tomto pohledu jsem přesvědčen, že jejich obětavá a záslužná práce nebyla posud dohodnocena. Příchodem nových obyvatel do Malých Svatoňovic nebyli ale všichni domorodci nadšeni. Přece jen kluci z „Bergamtu“ trochu narušili poklidný život místních občanů. Čas ovšem všechny bolístky zahojil.

Podrobnosti, zážitky, události a různé aktivity z oněch začátků by daly na brožúrku. To ale není účelem mého připomenutí. Připomenutý začátek nové kapitoly, podle mého mínění a přesvědčení, byl velmi pozitivní. Zašlá sláva hornictví je pryč, ale hmatatelné důkazy na rozvoji obce tady zůstaly. Lze si jenom přát, aby nynější pokračovatelé pokroku a rozvoje přispívali na zvelebení obce stejnou měrou. Inspirací jim třeba může být tisíce tun černého uhlí uloženého pod Jestřebími horami.

Vzpomněl pamětník Jarka Černý

K počátkům fotbalu v Malých Svatoňovicích

Dne 21. července letošního roku si v Malých Svatoňovicích připomněli 50. výročí založení kopané v obci. Místní fotbalisté se ovšem zbytečně ošidili o několik desetiletí své historie, neboť počátky fotbalu v Malých Svatoňovicích sahají minimálně do poloviny 30. let 20. století! Tento příspěvek má za úkol objasnit vznik organizované kopané v obci za tzv. První republiky, který je spojen se Sportovním klubem (SK) Malé Svatoňovice.

Stanovy SK Malé Svatoňovice, zaměřeného především na fotbal, byly povoleny 30. dubna 1935. Své hřiště měl klub na louce nad hostincem Polsko, kde cvičila Dělnická tělocvičná jednota. O funkcionářích klubu

v prvnorepublikovém období toho prozatím mnoho nevíme. Jedinou výjimku představuje studie regionálního historika Jaroslava Metelky o havířích Svatoňovické báňské společnosti v letech 1896–1938, která vyšla v roce 1970 v publikaci Sborník k dějinám východočeských uhelných dolů. J. Metelka uvádí, že na valné hromadě 5. května 1937 byl SK Malé Svatoňovice přejmenován na Hornický sportovní klub a jeho čestným předsedou byl zvolen Josef Voženílek, předseda správní rady Svatoňovické báňské společnosti. Výkonným předsedou klubu se stal ing. St. Kovařík, náčelníkem Václav Černík a sekretářem Ferdinand Müller. K tomuto kroku vedla hráče a členy klubu hlavně naděje na mecenášskou podporu akcionářů Svatoňovické báňské společnosti, která byla vlastníkem místních černouhelných dolů.

Prozatím torzovitě jsou také naše informace o sportovních aktivitách spolku. Jedno z prvních fotbalových utkání sehrál klub již necelý měsíc po schválení svých stanov. V květnu 1935 přivítal SK Malé Svatoňovice na svém hřišti tým FK Žacléř. V přátelském zápase tehdy domácí vyhráli 4:0. O týden později naopak hostil FK Žacléř tým SK Malé Svatoňovice, nad kterým vyhrál 8:1 (po poločase 2:1). Jelikož se jedná o jeden z prvních známých zápasů SK Malé Svatoňovice, otiskují zde zprávu z novin Podkrkonošské rozhledy ze 30. května 1934 o jeho průběhu: „První vystoupení Svatoňovic na žacléřské půdě nesplnilo očekávání. Po porážce žacléřských (4:0) minulou neděli ve Svatoňovicích čekal se lepší výkon hostů. První poločas sliboval dobrý sport, ale další průběh přinesl zklamání. Zbytečně diktovaná desítka, kterou svatoňovičtí docílili jediného úspěchu, přinesla do hry nečekaný obrát. Druhý poločas byl ve znamení stálých útoků Žacléře, a když již byla jeho branka ohrožena, pak Čermák s klidem vše zneškodnil. Škoda jen, že jeho svatoňovický kolega v brance byl zraněn na ruce; v prvním halfimu dělal velmi dobrý dojem. Vcelku nebyli hosté tak špatní, jak score ukazuje, ale jejich brankář po svém zranění pustil všechno, co se dalo.“

V sezóně 1936/37 hrál SK Malé Svatoňovice fot. soutěž II. okres Severovýchodočeské fotbalové župy spolu s týmy SK Katzau-Babí (jedná se o Babí u Náchoda), SK zaměstnanců VČE v Poříčí u Trutnova, SK Česká Skalice, SK Žďárky a SK Petrovice (obec u Hronova). Na počátku října 1936 v posledním kole podzimní části soutěže porazil SK zaměstnanců VČE v Poříčí u Trutnova tým SK Malé Svatoňovice 3:1. Víme, že po pěti odehraných kolech byl na konci podzimní části soutěže sezóny 1936/37 tým SK Malé Svatoňovice v šestičlenné tabulce třetí se šesti body a s celkovým skóre 19:8. Před ním byl pouze na prvním místě SK zaměstnanců VČE v Poříčí u Trutnova a na druhém tým SK Katzau-Babí. Z pěti zápasů tři vyhrál a dva prohrál. Z jarní části sezóny 1936/37 víme, že na počátku května 1937 porazil SK zaměstnanců VČE v Poříčí u Trutnova SK Malé Svatoňovice vysoko 11:1, po poločase 5:0. Soudobé noviny uvádí, že v tomto zápase si svatoňovický hráč Semerák dal vlastní branku. Dne 17. května 1937 se svatoňovičtí utkali s SK zaměstnanců VČE v Poříčí u Trutnova ještě v přátelském zápase. Hrál se v Malých Svatoňovicích a domácí prohráli 1:3.

V sezóně 1937/38 hráli svatoňovičtí fot. soutěž spolu s SK Úpice (nejednalo se ovšem o A tým), SK zaměstnanců VČE v Poříčí u Trutnova, SK Slavoj Trutnov a SK Červený Kostelec. Dne 10. října 1937 zvítězil SK Slavoj Trutnov v mistrovském zápase nad SK Malé Svatoňovice 5:3. Dne 16. října 1937 měl na nově zbudovaném stadionu pod Krkonošskými kasárnami v Trutnově sehrát SK Slavoj Trutnov přátelský zápas proti SK Malé Svatoňovice. V jarní části sezóny porazil 20. března 1938 SK zaměstnanců VČE v Poříčí u Trutnova na domácím hřišti v mistrovském zápase SK Malé Svatoňovice 6:0.

Ze spolkového registru byl SK Malé Svatoňovice vymazán 20. května 1941. Nelze ovšem vyloučit to, že byl klub již několik let předtím nečinný a existoval jen formálně. To by potvrzovala i obecní kronika, obsahující záznamy z roku 1938, která k jeho konci uvádí toto: „Za zmínku stojí, že v obci existoval též fotbalový sportovní klub, který různými zápasy na hřišti pod ‚hamry‘ svoji životaschopnost na vědomost dával. Odchodem několika obětavců klub zanikl.“

Existuje možnost, že se v budoucnu objeví nové informace o činnosti fotbalistů v Malých Svatoňovicích, které nás dostanou ještě před rok 1935. Předpokládá to ale důsledný průzkum regionálních archiválií a hlavně periodik.

Mgr. Ondřej Vašata, Muzeum Podkrkonoší v Trutnově

Sportovní hlídka.

Mistrovská tabulka II. okresu severovýchodočeské župy fotbalové:

1. SK zam. V. Č. E. Poříčí	5	4	1	0	15:6	9
2. SK Katzau-Babí	5	3	1	1	20:4	7
3. SK Svatoňovice	5	3	0	2	19:8	6
4. SK Česká Skalice	5	2	1	2	17:12	5
5. SK Žďárky	5	0	1	4	2:13	1
6. SK Petrovice	5	0	0	5	0:36	0

Tabulka: fotbalová soutěž II. okres Severovýchodočeské fotbalové župy po podzimní části sezóny 1936/1937, ve které byl SK Malé Svatoňovice na průběžném 3. místě

Málo známá historie Dělnické tělocvičné jednoty v Malých Svatoňovicích

Konkurentem Sokola v Malých Svatoňovicích, založeného v obci v roce 1913, byla ve 30. letech minulého století Dělnická tělocvičná jednota (DTJ), která sdružovala především členy a příznivce politické strany s názvem Československá sociálně demokratická strana dělnická. Podobně jako Sokol, tak i v případě aktivit DTJ dominovala tělocvičná činnost. V jejích řadách byli jak děti a mládež, tak i dospělí.

K založení DTJ v Malých Svatoňovicích došlo v březnu 1931, nicméně její stanovy byly povoleny již v březnu 1930. Ustavující valná hromada jednoty proběhla 11. dubna 1931. Starostou DTJ byl tehdy zvolen B. Mareček, jednatelem se stal J. Polák a pokladníkem Fr. Kohoutek. V roce 1932 zastával funkci starosty spolku drážní zaměstnanec Štěpán Nyklíček, který vedl DTJ i v letech 1933 a 1935-1936. Z dalších funkcionářů spolku je třeba připomenout Josefa Břejtra, náčelníka DTJ v letech 1933 a 1936.

Ing. Theodor Lokvenc, CSs. vzpomíná, že nově vzniklá DTJ nedosáhla v Malých Svatoňovicích takové obliby jako Sokol, kde cvičily i dělnické děti. To ostatně potvrzuje i obecní kronika, která uvádí, že v Sokole tehdy cvičil každý osmý občan Malých Svatoňovic. Přesto DTJ v Malých Svatoňovicích měla poměrně velkou členskou základnu, kterou by jí dnes mohl závidět leckterý spolek. Například v červenci 1931 sdružovala 57 osob, z nichž bylo 31 žáků a žákyň, 10 dorostenek a 16 dalších členů. Členové spolku měli pocházet především z řad zaměstnanců a jejich rodinných příslušníků přádelny Inu na Jestřebci (Svatoňovická přádelna Inu firmy Bratři Buxbaumové). DTJ v Malých Svatoňovicích si záhy po svém vzniku založila pobočku pro Strážkovice a Petrovice. Na jaře 1931 chtěla dělnická jednota pro ni propůjčit ke cvičení místnost v budově obecné školy ve Strážkovicích. Místní školní rada to ovšem zamítla s odůvodněním, že tam již cvičí Sokol.

Se cvičením měla svatoňovická DTJ začít 18. dubna 1931 v hostinci Polsko (stával při zkratce serpentiny silnice od Jestřebce na nádraží). Při nepříznivém počasí se cvičilo uvnitř objektu, ovšem jinak měla DTJ hned vedle hostince své letní cvičiště, propůjčené jí továrníkem Buxbaumem (majitel přádelny Inu na Jestřebci) za přispění ředitele továrny Ing. Rudolfa Kubeše.

Z tělocvičných aktivit spolku víme, že na počest vzniku Československa pořádal na sklonku října 1931 lehkootletické závody, kterých se zúčastnily DTJ z Malých Svatoňovic, Trutnova, Žacléře a Červeného Kostelce. Víme, že ve volejbalovém zápase tehdy svatoňovická DTJ podlehla družstvu z Červeného Kostelce 0:3. Házelo se rovněž koulí. Dne 4. června 1933 proběhlo v obci veřejné cvičení III. obvodu DTJ. Cvičilo zde tehdy 292 osob, z nichž 52 bylo členy DTJ z Malých Svatoňovic. O týden později (11. června 1933) se DTJ zase zúčastnila okresního cvičení ve Zbečniku u Hronova. Z Malých Svatoňovic zde cvičilo 12 žákyň, šest žáků, čtyři dorostenky, pět žen a osm mužů. V roce 1935 došlo k založení odboru stolního tenisu, který měl již od svých počátků vlastní pingpongový stůl. Víme také, že v říjnu 1936 pořádala DTJ z Malých Svatoňovic pod heslem „Mládi s námi za nový svět“ lehkootletické závody. Soutěžilo se tenkrát v sedmi disciplínách, z nichž jedna byla běh na 400 m. Dne 20. ledna 1932 byla DTJ spolupředatelem Sportovního plesu v hostinci Polsko.



Při DTJ existovala hudba (hudební odbor). Poprvé hrála 21. května 1932 v Petrovicích zdejší pobočka DTJ. Víme také, že hudební odbor DTJ uspořádal 8. října 1932 svůj první smyčcový koncert v hostinci Polsko. Osmnáct hudebníků tehdy dirigoval Josef Břejtr.

Při svatoňovické DTJ existoval také dramatický odbor, který 3. prosince 1932 pořádal mikulášský večírek. V květnu 1936 chtěl dramatický odbor sehrát v hostinci Polsko div. hru *Bártova pomsta*. Mělo to být první vystoupení ochotníků

DTJ v Malých Svatoňovicích. Dne 16. června 1936 chtěli dělníci ochotníci sehrát div. hru *Rozmysli si Mařenko*. Po dramatických událostech let 1938-1939 byla DTJ nucena zastavit svou činnost, jak připomíná i obecní kronika Malých Svatoňovic: „*Tříštění tělovýchovné činnosti je nyní úplně zastaveno, neboť působnost social. demokr. dělnické tělocvičné jednoty, která u nás byla v hostinci 'Polsku' byla zastavena.*“ Následně pak bylo do kroniky dopsáno, že se tak stalo v roce 1939 za dob Protektorátu Čechy a Morava.

Mgr. Ondřej Vašata, Muzeum Podkrkonoší v Trutnově

Divadelní kroužek při natáčení filmu Jedlíci

Pokud nás ještě neznáte z literárního festivalu Studánecká ČAPKIANA, tak dovolte, abychom se Vám představili. Jsme divadelní kroužek při ZŠ Malé Svatoňovice, který pod vedením paní učitelky Hylmarové nacvičil pro Studáneckou ČAPKIANU Loupežnickou pohádku a sklídl s ní velký úspěch.

Celkem náš divadelní kroužek čítá deset členů, devět dívek a jednoho chlapce. Jmenovitě se jedná o Barču Sedláčkovou, Adélku Noskovou, Terku Hepnarovou, Mišu Šálenou, Adélku Kubincovou, Kristýnku Pokornou, Janču Špetlovou, Sheilu Sedláčkovou, Olivii Prouzovou a Matěje Tišlera.

Takové herectví není žádná jednoduchá věc. Každý herec musí donekonečna zkoušet stále stejné pasáže, opakovat si tentýž text, než si ho dokonale vryje do paměti, vstávat ráno, aby docházel na zkoušky, převlékat se do nemožných kostýmů a vůbec ze sebe dělat neustále kašpara a ještě se u toho tvářit, že ho to baví. A vrcholem všeho je potom úspěch, který vezme herci poslední zbytek jeho soukromí a v našem případě také část prázdnin. Jako správní herci jsme totiž museli odložit radovánky léta a dostavit se v pondělí 30. července k Rychnovu nad Kněžnou do hotelu Studánka na natáčení filmu Tomáše Magnuska Jedlíci. Hned po ránu jsme se sešli u snídaň s Dádou Patrasovou, Kamilou Nývltovou, Karlem Heřmánkem ml. a Ivanou Andrlíkovou. Ani jsme si pořádně nepopovídali a už režisér Tomáš Magnusek svolával celý štáb k natáčení pojezdové scény, kdy se kamera pohybuje po kolejnici a snímá celý záběr do půlkruhu. Konečně dorazili i hoši, Luboš Xaver Veselý, Milan Chára v závěsu s Martinem Stropnickým a Ladislav Županičem, a už se mohlo začít točit. Řekli jsme Vám už, že herecké povolání je hrozná dřina? Ještě že nám maminky nabalily s sebou řízky. Ne, že by společný raut nebyl bohatý, ale my dáváme přeci jen přednost domácí stravě, jsme holt skromní herci z vesnice. A aby byla dodržena řádná životospráva, šli jsme si také po jídle hned zasportovat do bazénu místního



čtyřhvězdičkového hotelu Studánka. A zase ti všudypřítomní paparazzi, člověk nemá klidu opravdu nikde. Když to viděli naši starší kolegové, hned se s námi museli také vyfotit. Dopřáli jsme jim tuto službičku ze soucitu, aby se také jednou dostali na titulní strany časopisů, ale potom už jsme řekli dost, stopli jsme si pana řidiče Oldu Nehybu, který jel také čirou náhodou do Svatoňovic a vytratilí jsme se ze showbyznysu po východočesku, na zmrzku do Zliče. To byl tedy zase den hvězdy. Divíte se, jak mohou žáci ze ZŠ z Malých Svatoňovic natáčet film se slavnými osobnostmi? Ale kdo řekl, že jsme ve filmu hráli. My jsme to totiž vyhráli! Byla to jedna z našich cen za úspěšné vystoupení v divadelní soutěži základních a středních škol na literárním festivalu Studánecká ČAPKIANA. A to ještě jedeme v září do ZOO, tak nám držte palce, abychom se vrátili všichni domů.

Členové divadelního kroužku

Školní rok v mateřské školce

Tak jako každý školní rok, tak i letos jsme se snažili, aby i školní r. 2011/2012 byl v naší mateřské škole naplněn pestrými a zajímavými akcemi. Pořádali jsme různé vydařené akce, jak pro samotné děti, tak společné akce rodičů s dětmi. V následujících řádcích Vás s pořádanými akcemi ráda seznámím.

- 29. 9. 2011 Dítě a pes (L. Těžký a Ben)
- 26. 9. 2011 Divadlo Rtyň – Jak šel pejsek poprvé do školky
- 4. 11. 2011 Muzeum Trutnov – Rok pohádek, her a kouzel
- 11. 10. 2011 Podzimní ukolébavka EKO
- 13. 10. – 24. 11. 11 lekcí předplavecké výchovy, bazén Trutnov
- 19. 10. 2011 Divadlo v MŠ – blok pohádek
- 2. 11. 2011 Keramika v MŠ – Dům pod Jasanem
- 8. 11. 2011 Ptáci a zima EKO
- 16. 11. 2011 Rýžování zlata – společná akce dětí a rodičů, zahrada MŠ
- 22. 11. 2011 Výstava strašidylka a skřítci
- 28. 11. 2011 Divadlo Rtyň – Krakonošova mlha
- 2. 12. 2011 Mikuláš v MŠ
- 9. 12. 2011 Divadlo Havlovice – Pohádky před spaním
- 15. 12. 2011 Vánoční nadílky a vánoční besídka v MŠ
- 21. 12. 2011 Šeptání pod stromčkem EKO
- 16. 1. 2012 Divadlo Rtyň – Loutková pohádka
- 23. 1. 2012 Hodina zpěvu – J. Uhlíř
- 6. 2. 2012 Divadlo Rtyň – O zahradníku Rudolfovi
- 22. 3. 2012 Princ Bajaja – loutková pohádka divadlo H. Králové
- 29. 3. 2012 Kde je les? EKO
- 4. 4. 2012 Divadlo Batňovice – dětské představení
- 25. 4. 2012 Den země – EKO vycházka
- 17. 5. 2012 Besídka DEN MATEK
- 23. 5. 2012 Divadlo Rtyň – O pekaři Vilémovi
- 31. 5. 2012 Oslava dne dětí v MŠ – společná akce s rodiči INDIÁNSKÉ LÉTO
- 6. 6. 2012 Kde je voda EKO
- 11. 6. 2012 Taneční škola Bonifác v MŠ
- 12. 6. 2012 Výlet MŠ – Adršpach
- 14. 6. 2012 Rozloučení s budoucími školáky – obřadní síň
- 20. 6. 2012 Hudební pásmo – Muzikanti jdou
- 25. 6. 2012 Hasiči – ukázka práce hasičů



Za MŠ Kamila Martinková

ŠKOLÁCI V KNIHOVNĚ

Stalo se tradicí, že se v měsíci březnu scházíme v knihovně, a tak tomu bylo i letos v BŘEZNU - MĚSÍCI ČTENÁŘŮ. Proběhly čtyři besedy pro žáky 1. stupně ZŠ.

1. třída – „POPRVÉ V KNIHOVNĚ“

Děti se seznámily s knihovnou, vyprávěli jsme si o knížkách, o oblíbených postavách z knížek, skládali jsme rozstříhané obrázky a hádali z obrázků.

Vyprávěli jsme si o Z. Milerovi a o Krtečkovi.

2. třída – „PUTOVÁNÍ ZA FERDOU MRAVENCEM“

S dětmi jsme si vyprávěli o oblíbených knížkách a seznámili jsme se s ilustrátorem Ondřejem Sekorou a jeho známými postavkami, jako je Ferda Mravenec, Brouk Pytlík, Beruška aj.

Řekli jsme si, co je komiks, karikatura, prohlédli si ukázky. Na závěr besedy děti skládaly komiks „Kuře Napipi“ a krátce vyprávěly jeho děj.

3. třída – „NOVÉ KNIHY VE ŠKOLE“

Beseda tentokrát proběhla netradičně ve škole. Vybrala jsem tři nové knihy a dětem jsem je ve škole představila:

Žáček Jiří – „Na svatého Dyndy“

Žárský Bohuslav – „Obrázkové staré pověsti české“

Fantová Petra – „Česká republika – ilustrovaný atlas pro malé školáky“

S knihami jsme se seznámili, pak jsme si z nich četli, prohlíželi si je a vyprávěli si.

4. třída – „FOGLAROVSKÉ SETKÁNÍ“

S touto třídou jsme si vyprávěli o panu Jaroslavu Foglarovi, jeho životě a díle. Seznámili se s hlavními ilustrátory jeho příběhů: J. Fišerem, M. Čermákem, M. Teslevičem (portréty).

Prohlíželi jsme si komiksy, knížky, časopisy Mladý hlasatel z r. 1940, vklouzli jsme do světa Rychlých Šípů aj. Děti si poslechly živou nahrávku z CD „Jestřáb vypravuje“, ze vzpomínek J. Foglara.

Na závěr si každý mohl zkusit vytáhnout ježka z klece, což se dětem moc líbilo a dokonce se to i podařilo!

V současné době je v naší knihovně zaregistrováno 31 dětí, které knihovnu navštěvují pravidelně. Máme i pár „nováčků – prvňáčků“. Pak chodí i spousta malých předškolních dětí, zatím v doprovodu rodičů, zaregistrovány nejsou, ale rodiče pro ně knížky půjčují.

V květnu se 11 dětí zapojilo do výzdoby Čapkiany a nakreslily krásné obrázky z pohádek bří. Čapků.

Již třetím rokem „soutěžíme“ o nejlepšího čtenáře roku. Výsledky máme vyvěšené na nástěnce, a tak děti mají přehled, kdo kolik knížek a časopisů přečetl za měsíc a následně i za rok. Letos soutěžíme o Knihomola 2012 a Knihomolku 2012. Nejde však o soutěž jako takovou, ale spíš o to, aby děti našly cestu ke čtení a ke knihám. Myslím, že mají z čeho vybírat.

Pravidelně doplňuji knihy z výměnného souboru z MěK v Trutnově a průběžně během roku nakupuji nové knížky. V květnu bylo zakoupeno 20 nových knih z nakladatelství Thovt, které jsou krásně ilustrovány, ale i svým obsahem jsou hodně naučné a zábavné, tak doufám, že si malí čtenáři najdou každý tu „svou“ knížku.

Hana Kozúbková, knihovnice

„RETROVÝZVA“

Touto cestou jsem chtěla požádat naše občany, zda nemají dobové fotografie místní knihovny (z doby v čp. 8 – naproti rest. Hašek, u Machů, u Fabiánů) nebo nějaké jiné zajímavosti o naší knihovně (akce, interiéry apod.) a mohli je věnovat nebo zapůjčit. Ráda se s Vámi sejdu v knihovně.

Otevřeno je v pondělí a ve středu od 14–17 hodin. Děkuji.

Dovolená v knihovně

30. 7. 2012 pondělí ; 13. 8.–24. 8. 2012

Z webových stránek MK Trutnov: Nejlépe pracující knihovny v roce 2011

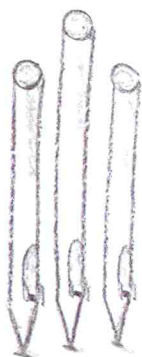
Po vyhodnocení statistických ukazatelů za rok 2011 a s přihlédnutím k jejich aktivitám ve vztahu k uživatelům zveřejňujeme přehled základních knihoven s neprofesionálním pracovníkem.

název knihovny	velikost obce	počet návštěvníků	počet výpůjček	počet akcí
Batňovice	748	1882	3719	22
Radvanice	1067	1427	7361	3
Malé Svatoňovice	1531	2655	4865	7
Pilníkov	1244	1908	3110	
Dolní Lánov	732	613	2241	2
Dolní Kalná	1085	818	2086	4
Hřibojedý	206	1001	1886	1
Dubenec	702	2284	2013	10
Kohoutov	282	698	1203	9
Havlovice	932	1088	1066	2

Své příspěvky zasílejte na adresu: studanka.ms@seznam.cz (uzávěrka 5. 10. 2012)
Archiv časopisu Studánka naleznete na www.malesvatonovice.cz

**Římskokatolická duchovní
správa poutního kostela
Sedmi radostí Panny Marie Malé Svatoňovice**

**a
Obec Malé Svatoňovice**
pořádají



VARHANNÍ KONCERT

u příležitosti slavnosti
Nanebevzetí P. Marie

Účinkují:

**Jana Havlíčková – varhany
Pavla Dobalová – zpěv**



NEDĚLE 19. SRPNA 2012 v 17.00 hodín
POUTNÍ KOSTEL PANNY MARIE SEDMIRADOSTNÉ

ZÁJMOVÉ SDRUŽENÍ EXOTA ÚPICE

pořádá
ve dnech 19.10. – 21.10.2012

VÝSTAVU OKRASNÉHO PTACTVA

spojenou se vzpomínkovým
programem na
Josefa Adamce.



Místo konání:

Kulturní dům,
nám K. Čapka, Malé Svatoňovice

Otevřeno:

19. 10. a 20. 10. 2012 8⁰⁰ – 17⁰⁰
21. 10. 2012 8⁰⁰ – 16⁰⁰

Srdečně zvou pořadatelé

V sobotu

25. 8. 2012

se uskuteční již třicátý ročník

Hasičské soutěže v požárním útoku o Pohár Jestřebích hor



Soutěžit se bude na hasičském hřišti
ve Strážkovicích,

**start prvního družstva začíná
od 10⁰⁰ hod.**

Přij TE SE NA NÁS PODÍVAT
A POŘÁDNĚ SI ZAFANDIT.

Občerstvení zajištěno!
Těší se na Vás hasiči a hasičky
ze Strážkovic

UNIQA



- životní a úrazové pojištění
- pojištění denních dávek při pracovní neschopnosti nebo hospitalizaci
- pojištění vozidel
- pojištění občanského i podnikatelského majetku
- cestovní pojištění
- komplexní pojištění cizinců

Generální agentura Tlapaková –
Nové Město nad Metují

Poradenství, návrhy, zpracování a následná péče
zdarma!

To vše Vám rád zajistí
výhradní pojišťovací poradce: Hendrych Libor
Můžete volat mob. 728 234 857
nebo email: libor.hendrych@uniqa.cz
Ale i navštívit naši pobočku v Náchodě,
ul. Strnadova 48, náměstí vedle pošty.
Těšíme se na Vaši návštěvu !!!